

DĚTSKÁ LITERATURA 2 – RJ

Andrlová Hana - 371907
Učitelství 1. stupně ZŠ
Kombinované studium
Jaro 2015

Osnova

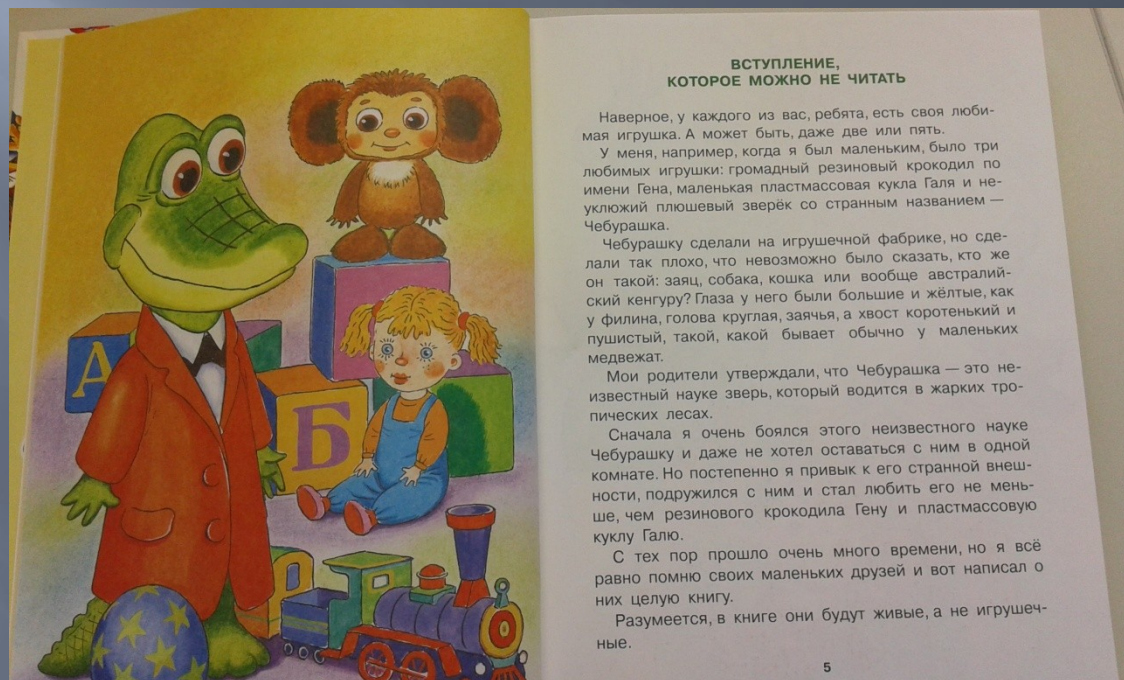
- Eduard Uspenskij
- Krokodýl Evžen a jeho kamarádi – крокодил гена и его друзья
- Ukázka knížky.
- Práce s vybraným textem.

Eduard Nikolajevič Uspenskij

- Současný básník a dětský prozaik, narozený roku 1937.
- Dětské tábory, kterých se jako vedoucí zúčastňoval, ho inspirovaly pro tvorbu směřovanou dětem.
- Některá z jeho děl můžeme vidět v kreslené filmové podobě:
- <https://www.youtube.com/watch?v=aMHFMdAaBTQ>
- Knihy jsou přeložené do 25 jazyků. U nás jsou k dostání tři vydání:
 - Prázdniny s babou Jagou
 - Krokodýl Evžen a jeho kamarádi
 - Kocour, pes a strejda Mudra
- Další díla:
 - Legrační slůně
 - Pan Fjodor, pes a kocour
 - Dolů po kouzelné řece
 - Spolehliví človícci
 - Klauni škola
 - Koblížek se drží stopy
 - 25 zaměstnání Máši Filipenko
 - Plyšová internátní škola
 - Poučný příběh o holčičce-učitelce a jejích plyšových kamarádech
 - Pan Fjodor, pes a kocour – paní Fjodorová aneb útěk z Prostokvašina



Крокодýл Евжен а jeho kamarádi



ВСТУПЛЕНИЕ, КОТОРОЕ МОЖНО НЕ ЧИТАТЬ

Наверное, у каждого из вас, ребята, есть своя любимая игрушка. А может быть, даже две или пять.

У меня, например, когда я был маленьким, было три любимых игрушки: громадный резиновый крокодил по имени Геня, маленькая пластмассовая кукла Галя и неуклюжий плюшевый зверёк со странным названием — Чебурашка.

Чебурашку сделали на игрушечной фабрике, но сделали так плохо, что невозможно было сказать, кто же он такой: заяц, собака, кошка или вообще австралийский кенгуру? Глаза у него были большие и жёлтые, как у филина, голова круглая, заячья, а хвост коротенький и пушистый, такой, какой бывает обычно у маленьких медвежат.

Мои родители утверждали, что Чебурашка — это неизвестный науке зверь, который водится в жарких тропических лесах.

Сначала я очень боялся этого неизвестного науке Чебурашку и даже не хотел оставаться с ним в одной комнате. Но постепенно я привык к его странной внешности, подружился с ним и стал любить его не меньше, чем резинового крокодила Геню и пластмассовую куклу Галю.

С тех пор прошло очень много времени, но я всё равно помню своих маленьких друзей и вот написал о них целую книгу.

Разумеется, в книге они будут живые, а не игрушечные.

Práce s textem

- Vybraný krátký text z první kapitoly:
- Продавцы вытащили Чебурашку из его каюты и посадили на стол. Но Чебурашка не мог сидеть на столе: он слишком много времени провёл в ящике и у него затекли лапы. Он сидел, сидел, смотрел по сторонам, а потом взял да и чебурахнулся со стола на стул. Но и на стуле он долго не усидел – чебурахнулся снова. На пол.

Práce s textem

○ Pracovní list k textu:

1. Přepište slova psacím písmem podle číselné nápovědy:

Продавцы _____ Чебурашка из его каюты и посадили на стол. Но Чебурашка не мог _____ на столе: он слишком много времени _____ в ящике и у него _____ лапы. Он сидел, сидел, смотрел по _____, а потом взял да и чебурахнулся со стола на стул. Но и на стуле он долго не усидел – _____ снова. На пол.

Сторонам – 5 Сидеть – 2 Затебли – 4
Вытащили – 1 Чебурахнулся – 6 Провёл – 3

2. Najděte správné dvojice:

Стол _____ Сидеть _____
Долго _____ Лапа _____
Продавцы _____ Много _____

Нога	Сделка	Мало	Стул	впемя	Столать
------	--------	------	------	-------	---------

3. Napište slova ve správném tvaru (náповѣда в textu):

нсвао _____
дпослииа _____
сеормлт _____
актзеил _____
уиселд _____
лзвя _____

Zdroje:

Diplomová práce FU - Komentovaný překlad dětské knihy Eduarda Uspenského:

https://is.muni.cz/th/388155/ff_m/diplomova_prace_Shklyarska.txt

Obr.Uspenskij: cit.21.4. 2015; dostupné na:

<http://www.uspens.info/state/AC:-1.1621041335/AA:navID.86/AB:navID.86/>